



Do not underestimate the greatness of repentance. There is more joy in heaven over one sinner who repents than over ninety-nine who do not need to repent.

THIS WEEK'S TORAH PORTION:

- **Nitzavim** (נצבים | Standing)
- **Torah:** Deuteronomy 29:9-30:20
- **Haftarah:** Isaiah 61:10-63:9
- **Gospel:** Luke 24:1-12

The Greatness of Repentance

A person should repent every day. No one is so holy and righteous that he does not need to repent. Neither is any person so lowly and sinful that he cannot repent.

Moses told the children of Israel that when they returned to God, He would return to them:

Return to the LORD your God, you and your children, and obey his voice in all that I command you today, with all your heart and with all your soul. (Deuteronomy 30:2)

The concept of returning to God is called "repentance" (*teshuvah*, תשובה). It is one of the most important messages of the Bible. Repentance is a central thrust of Yeshua's teaching and the Gospel imperative. Yeshua's message was "Repent, for the kingdom of heaven is at hand" (Matthew 4:17). What is true repentance?

Return to the LORD your God, you and your children, and obey his voice in all that I command you today, with all your heart and with all your soul. (Deuteronomy 30:2)

In Hebrew, the verb for "repent" is *shuv* (שוב). It means "to turn around" or "to turn back and go in the other direction." To repent means "to quit sinning, turn around and start doing good." It is more than just a change of mind; *teshuvah* demands a change of behavior. It's about starting over fresh and trying to do better. Repentance happens when a man realizes that he has sinned and that his sin is offensive to God; he regrets his misdeed, confesses it, renounces it and endeavors to change his behavior. A person can only repent when he is honest with himself about his faults, shortcomings, character flaws and weaknesses.

God receives sincere repentance. He does not turn away from a person who asks for forgiveness in

Underschat de grootheid van berouw niet. Er is meer vreugde in de hemel over één zondaar die zich bekeert, dan over negenennegentig die zich niet hoeven te bekeren.

TORA GEDEELTE VAN DEZE WEEK:

- **Nitzavim** (נצבים | Staande)
- **Torah:** Deuteronomium 29:9-30:20
- **Haftarah:** Jesaja 61:10-63:9
- **Evangelie:** Lucas 24:1-12

De Grootheid van Berouw

Men zou zich elke dag moeten bekeren. Niemand is zo heilig en rechtvaardig dat hij zich niet hoeft te bekeren. Evenmin is iemand zo min en zondig dat hij zich niet kan bekeren.

Mozes zei tegen de Israëlieten dat als ze terugkeerden naar God, Hij naar hen zou terugkeren:

Keer terug naar de HEER, uw God, u en uw kinderen, en gehoorzaam zijn stem in alles wat ik u vandaag gebied, met heel uw hart en met heel uw ziel. (Deuteronomium 30:2)

Het concept van een terugkeren naar God heet "bekering" (*teshuvah*, תשובה). Het is één van de belangrijkste boodschappen van de Bijbel. Bekering is een van de hoekstenen van Yeshua's onderwijs en opdracht van het Evangelie. Yeshua's boodschap was: "Bekeert u, want het Koninkrijk der hemelen is nabij" (Mattheüs 4:17). Wat is ware bekering?

Keer terug naar de HEER, uw God, u en uw kinderen, en gehoorzaam zijn stem in alles wat ik u vandaag gebied, met heel uw hart en met heel uw ziel. (Deuteronomium 30:2)

In het Hebreeuws, is het werkwoord voor "berouw" *shuv* (שוב). Het betekent "omdraaien" of "terugdraaien en in de andere richting gaan." Zich bekeren betekent "stoppen met zondigen, omdraaien en beginnen met goed te doen." Het is meer dan alleen een verandering van gedachten; *teshuvah* vraagt om een verandering van gedrag. Het gaat over opnieuw beginnen en proberen om beter te doen. Bekering gebeurt wanneer een mens beseft dat hij gezondigd heeft en dat zijn zonde beledigend is voor God; Hij betreurt zijn wandaad, bekent het, neemt er afstand van en streeft ernaar om zijn gedrag te veranderen. Men kan enkel maar berouw hebben als men eerlijk is met zichzelf over zijn fouten, tekortkomingen, karakter gebreken en zwakke punten.

God neemt oprecht berouw aan. Hij wend Zich niet af van iemand die om vergeving vraagt in de naam van

the name of His Son and earnestly endeavors to change. Instead, God receives that petition and grants the gift of forgiveness. He removes the person's sin and erases records of guilt. He freely accepts the person back into His love.

The person who earnestly repents with his heart and soul and asks for forgiveness in the name of Yeshua is immediately reconnected with God. It is as if a light switch is flipped, and where there was darkness, the room blazes with light. A moment before, the person's sins stood between him and God. At the moment of repentance, the person stands in the very presence of God.

The devil tells a person, "God will not forgive you again. How dare you ask Him for forgiveness? He could never forgive a person like you after what you have done." But no man's sin is so great that the love of God as expressed through Yeshua is not greater still. If God did not spare His own Son for you but was willing that He should be sacrificed for you, His love for you is certainly greater than your sin. God will receive your confession of sin, your prayer for forgiveness and your resolution to do better, even if you must repeat it many times a day.

Zijn Zoon en ernstig tracht te veranderen. Doch God ontvangt het verzoek en verleent de gave van vergeving. Hij verwijdert iemands zonde en wist gegevens van schuld. Hij accepteert die persoon zonder rancune terug in Zijn liefde.

Iemand die met zijn hart en ziel oprecht berouw heeft en om vergeving vraagt in de naam van Yeshua, wordt onmiddellijk weer met God verbonden. Het is alsof een lichtschaakelaar wordt omgedraaid, en waar er duisternis was, schittert de kamer in het licht. Een moment eerder stonden iemands zonden tussen hem en God. Op het moment van bekering, staat men in de tegenwoordigheid van God.

De duivel zegt tot je, "God zal je niet meer vergeven. Hoe durf je Hem om vergeving vragen? Hij zou nooit iemand als jij kunnen vergeven na wat je hebt gedaan." Maar niemands zonde is zo groot dat de liefde van God, zoals door Yeshua verwoord, daar niet bovenuit stijgt. Als God Zijn eigen Zoon voor u niet gespaard heeft, maar bereid was dat Hij voor u moest opgeofferd worden, dan is Zijn liefde voor jou zeker groter dan uw zonde. God zal je belijdenis van zonde, je gebed om vergeving en je besluit om beter te doen aannemen, zelfs als je het vele malen per dag moet herhalen.